



## PRESUPUESTO PARTICIPATIVO 2014

Universidad Nacional de General Sarmiento

### Formulario para la elaboración de proyectos

Nº de proyecto: 3

#### Breve descripción del proyecto

El proyecto pretende hacer conocer la oferta formativa que ofrece la UNGS y establecer un vínculo con escuelas secundarias a partir de trabajos conjuntos relativos a la enseñanza de lenguas extranjeras a llevarse a cabo entre ambos niveles educativos. Por otra parte, nos proponemos allanar la heterogeneidad en los saberes de inglés como lengua extranjera (ILE) de los estudiantes que ingresan a la UNGS.

#### Datos de los redactores

Nombre y Apellido	Claustro	Correo-E
Victoria Pirrota	Graduados	pirrota_87@hotmail.com
Viviana Torres	No docentes	vtorres@ungs.edu.ar
Dolores Yomayel	Estudiantes	mariadyomayel@hotmail.com
Lucía Brandani	Docentes	lbrandan@ungs.edu.ar
Andrea Scagnetti	Docentes	ascagnet@ungs.edu.ar
Vanina Barbero	Docentes	vaninavbarbero@yahoo.com.ar
Cristina Magno	Docentes	cmagno@ungs.edu.ar

Detalle de los temas/ situaciones del proyecto (tilde en o los casillero/s correspondiente/s):

1.	Bienestar Universitario	
2.	Cultura	
3.	Deporte	
4.	Infraestructura	
5.	Acciones con la comunidad	X
6.	Otros (especifique)	

#### Nombre del proyecto

**Enseñanza de idiomas: Un puente entre la escuela y la universidad**



## Descripción del proyecto

Presentación de la situación problema, la localización y la caracterización de la población beneficiaria ¿Qué problema queremos resolver?

---

Nuestra experiencia aúlica, al recibir en Inglés I a muchos jóvenes ingresantes a la universidad, nos permite constatar que existe un importante desconocimiento por parte de los estudiantes de escuelas secundarias de la zona y de la comunidad en general de la oferta formativa del Programa Universitario de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (PROELE) del IDH y de los objetivos que se propone la UNGS al incluir idiomas en los planes de estudio. Este desconocimiento conlleva una falta de vinculación entre ambos niveles, escuela secundaria-universidad, en lo relativo al aprendizaje de lenguas extranjeras. Además, se evidencia una notable asimetría en los saberes de inglés como lengua extranjera en los estudiantes que ingresan a la UNGS debido en parte, probablemente, a un enfoque centrado en la oralidad o en la gramática que usualmente reciben en la escuela secundaria. La población beneficiaria del proyecto es, entonces, el conjunto de los estudiantes de las escuelas secundarias de la zona y de la UNGS.

Fundamentación/ ¿Por qué es importante solucionar el problema?

Resulta de interés particular para el área de Ciencias del Lenguaje estrechar vínculos con nuestros potenciales alumnos y concitar el interés de la comunidad sobre las propuestas curriculares y extracurriculares que brinda el PROELE en particular y la UNGS en general.

Por otra parte, consideramos que es necesario disipar los prejuicios relativos a qué se espera de los alumnos ingresantes en lo relativo a saberes previos de idiomas y dar a conocer las características del trayecto académico y los objetivos que se propone la UNGS al incluir requisitos obligatorios de idiomas en las distintas carreras.

## Antecedentes

Existen otros proyectos que han buscado la articulación entre la escuela secundaria y la universidad, tales como:

a) Lectura, escritura y mejoramiento de los aprendizajes escolares, dirigido por Estela Moyano y actualmente en desarrollo.

b) Estrategias de Estudio de Matemática en la Escuela Secundaria (2008-2009) a cargo de Marcela Falsetti y Silvina Feeney.

c) Política y Derechos Humanos en la Escuela, en varias ediciones, dirigido por Sergio Morresi.

Si bien estos proyectos se han propuesto establecer una vinculación entre las escuelas secundarias y la universidad ninguno de ellos se vincula específicamente con la enseñanza de idiomas en el ámbito universitario.

## Objetivos / ¿QUÉ QUEREMOS LOGRAR CON ESTE PROYECTO?

Objetivo general: Dar a conocer la propuesta formativa del Programa Universitario de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (PROELE), en particular, y de la UNGS, en general, a las escuelas medias de la zona y de esta forma no sólo establecer vínculos con ellas sino también promover la concurrencia de sus alumnos a nuestra universidad.

### Objetivos específicos:

- Difundir la forma de abordar el aprendizaje de Inglés Lectocomprensión (ILC) en la UNGS en las escuelas medias que tienen una vinculación territorial con la universidad y a las que, por lo tanto, concurren potenciales alumnos.
- Reducir las asimetrías de los estudiantes que ingresan a la UNGS mediante la difusión del enfoque metodológico de lectocomprensión.
- Brindar una aproximación al aprendizaje de Inglés como Lengua Extranjera (ILE) centrado en la lectura de textos auténticos que allane la heterogeneidad de saberes en el aula de LE.
- Compartir espacios de formación con los docentes de escuelas secundarias de la zona en la propuesta de ILE a partir de la lectura de textos auténticos y en el desarrollo de materiales apropiados para las necesidades de los estudiantes.
- Transmitir las ventajas que brindan las clases de modalidad “taller” en cursos numerosos.
- Diagnosticar posibles problemas de enseñanza- aprendizaje que afronten docentes y estudiantes en el aula de inglés.
- Alentar el compromiso de los estudiantes y graduados de la UNGS con los estudiantes de escuelas secundarias, promoviendo su involucramiento en la construcción de alternativas de desarrollo educativo.
- Formar recursos humanos para que puedan desarrollarse como becarios en los cursos curriculares de inglés de la UNGS.
- Obtener datos de entrevistas con autoridades, docentes y estudiantes de las escuelas medias en relación a diferentes aspectos vinculados con el aprendizaje de inglés, como por ejemplo:

- a) las aplicaciones prácticas que pueden proporcionar el inglés para la formación académica de los estudiantes, su futuro desempeño laboral así como la apreciación del arte, la cultura, y la utilización de herramientas tecnológicas.
  - b) las problemáticas de aprendizaje relacionadas con este espacio curricular
  - c) la vinculación con temas de otras asignaturas incentivando la interdisciplinariedad a partir del enfoque Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE).
- Fortalecer lazos entre miembros de los distintos claustros de la UNGS -estudiantes, graduados, no docentes, docentes- en la elaboración de un proyecto conjunto.
  - Difundir los conocimientos elaborados en el proyecto.
  - Crear una página web para el proyecto.
  - Adquirir un cañón proyector y pantalla para servir de soporte en los espacios de formación docente y en los talleres con alumnos y para que quede como recurso del PROELE en el IDH.
  - Adquirir una computadora personal para tener disponible no sólo el equipamiento sino también los documentos de trabajo adaptados para estudiantes con discapacidad visual. Dicho equipo, además nos permitiría contar con los programas necesarios para desarrollar dichas adaptaciones.

### Resultados previstos

A partir del desarrollo de este proyecto se prevé alcanzar los siguientes logros:

-Realización de las II Jornadas de Adquisición de LI y Enseñanza de Lenguas extranjeras.

-Firma de tres convenios con escuelas medias para llevar a cabo los talleres y jornadas de formación sobre aprendizaje de lenguas.

-Formación inicial de 3 becarios en gestión con el propósito de colaborar en tareas académicas en el PROELE creando lazos interdisciplinarios entre las distintas asignaturas y carreras que se dictan en la UNGS.

-Organización de 2 talleres que convoquen a 120 alumnos de escuelas secundarias.

- Confección de un cuadernillo de materiales didácticos para enviar a referato en vista de su futura publicación

-Redacción de un documento que recoja los resultados del relevamiento de datos, dificultades, inquietudes en relación con la enseñanza de ILE en las escuelas de la zona y las propuestas pedagógicas que surjan de la interacción con los docentes de escuelas medias.

-Adquisición de cañón y pantalla y notebook para la realización de las Jornadas y talleres con estudiantes y docentes y para que quede como insumo permanente del PROELE en el IDH que trabaja con un promedio de 1.500 alumnos por semestre.

## Destinatarios

Docentes y alumnos de escuelas medias y de la UNGS.  
Estudiantes y graduados de la UNGS que se desempeñarán como becarios y voluntarios.

## Costo estimado

Items a financiar del proyecto del año 2014:

- a) Organización de las II Jornadas de Adquisición de Lengua I y Enseñanza de lenguas extranjeras con asistencia de docentes de escuelas secundarias y alumnos de profesorado de la zona.
- b) Organización de dos talleres con profesores y estudiantes UNGS/escuelas secundarias de la zona.
- c) Contratación de 2 estudiantes: becas de gestión de 12 horas semanales durante 8 meses.
- d) Contratación de 1 graduado: becas de gestión de 12 horas semanales durante 8 meses.
- e) Adquisición de un cañón y pantalla.
- f) Adquisición de notebook para el área de idiomas para cargar programa Jaws y tener acceso permanente al material adaptado para alumnos con discapacidad visual.
- g) Materiales para los cursos, folletería y gastos por viáticos.

Costo estimado:

- a) \$10.000
- b) \$ 5.000
- c) \$ 46.912
- d) \$30.160
- e) \$7.300
- f) \$ 8.300
- g) \$ 6.000

Total: \$113.672

## Cronograma

El proyecto se llevará a cabo a lo largo del año 2015. La fecha estimativa de la realización de las Jornadas es en el mes de mayo de 2015.